

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 12 MAART 1907.

Ontwerp van wet houdende : 1° wijziging der grensscheiding tusschen de stad Brussel en de gemeente Elsene; 2° goedkeuring der overeenkomsten gesloten tusschen den Staat en beide deze gemeenten met het oog op den aanleg der wijken Terkameren en Boendael.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Onder voorbehoud van instemming vanwege de Wetgevende macht, zijn de stad Brussel en de gemeente Elsene het eens geworden om hunne grens te wijzigen. De gemeente Elsene zal aan Brussel 62 hectaren 64 aren grondgebied afstaan. Deze vergrooing van gebied zou de stad Brussel in de mogelijkheid stellen beter gebruik te maken van eene haar langsheen het Terkamerenbosch toebehoorende strook gronds, welke 27 hectaren 67 aren groot is, doch slechts 120 meter diep.

De overeenkomst is afhankelijk gemaakt van de uitvoering, door toedoen van de stad Brussel inzonderheid van navermelde werken :

1° Aanleg van eene laan tot verlenging van de Krijgslaan tot aan den ingang van Terkamerenbosch;

2° Aanleg, door de Boendaelwijk heen, van eene laan beginnende op de Louizalaan, om uit te komen op den Ter-Hulpen steenweg.

Gemelde grenswijziging is dus voordeelig voor beide gemeenten, die er door in staat zullen zijn werken uit te voeren welke de volledige vervorming der wijk ten Westen van het Terkamerenbosch zullen voor gevolg hebben. Ook droegen zij de instemming mede van de betrokken gemeenteraden. De Bestendige Deputatie uitspraak doende, ter vervanging van den provincieraad, op grond van artikel 107 der provinciewet, heeft van haren kant, een gunstig oordeel uitgebracht over de nieuwe grensscheiding. Dit College heeft het niet oorbaar geacht tot een onderzoek over te gaan, daar bewust ontwerp sedert lang gekend is en breedvoerig uiteengezet werd in de pers en in den schoot der gemeenteraden.

De maatschappij der Brusselsche Tramways heeft gevraagd dat, met afwijking van de bij de wet van 23 Augustus 1899 behorende overeenkomst

van 26 April te voren, de tramlijn op Boschvoorde langs de Solbosch-, Waag-, Derby- en Woudlaan, zou behouden blijven. Tot billijking van deze vraag, pleit het wezenlijk nut der lijn voor de inwoners der zich thans ontwikkelende en uitbreidende Solboschwijk, alsmede het voordeel dat zal voortspruiten uit de splitsing van het verkeer tusschen Brussel en Boschvoorde op zekere dagen en tijdstippen waarop er buitengewone toeloop is.

Artikel 2 van het ontwerp van wet strekt tot bekrachtiging van dit voorstel, dat door het gemeentebestuur van Elsene en de Bestendige Deputatie ondersteund is.

* * *

Ter gelegenheid van hooger bedoelde wijziging van grondgebied diende, met het oog op den aanleg der bewuste wijken, een vergelijk te worden getroffen tusschen de belanghebbende gemeenten en de Regeering.

Dit vergelijk gaf aanleiding tot twee overeenkomsten van 8 Maart 1907, die om reden van de erin voorkomende verdragen welke onroerende goederen betreffen, aan de goedkeuring der Wetgeving moeten worden onderworpen.

De eerste overeenkomst raakt inzonderheid de wijk der Abdij van Terkameren, alsmede de verbinding dezer wijk met de verlengde Louizalaan en de Boendaelwijk. Door den Staat worden, aan de gemeente Elsene, kosteloos afgestaan de gronden in te nemen voor de wegenis op de Abdij, alsmede de overschietende grond ahangende van de Abdij en gelegen ter linkerzijde van de boogvormige laan welke de Burgemeesterstraat met de verlengde Louizalaan zal verbinden; ook wordt door den Staat eene toelage verleend van honderd duizend frank voor den openbaren square, of den vijver omboord met eenen als square ingerichten grondzoom, welken de gemeente zich verbindt aan te leggen tot verlenging van de thans bestaande vijvers, en wel op den blok gronds omschreven onder artikel 6 van het contract. Dit tusschenkomen van Staatswege wordt gerechtvaardigd door de aanzienlijke kosten welke de gemeente zich getroost voor werken waarvan een der uitslagen zal zijn, het behoorlijk geschiktmaken der toegangen tot het gedeelte der vroegere Abdij dat behouden wordt nadat de militaire school en de krijgsschool overgebracht zullen zijn in de bijna voltooide lokalen.

De bij artikel 3 van het contract bedoelde grond, welken de gemeente Elsene zich verbindt aan den Staat over te dragen, zal bij de aanhoorigheden der Abdij worden ingelijfd.

De met de stad gesloten overeenkomst heeft tot doel :

1° Het openen eener laan (verlengde Louizalaan) tusschen de Dageraadstraat en den Ter-Hulpen steenweg; deze nieuwe baan zal tot voleindiging strekken van die welke door den Staat wordt aangelegd te beginnen aan den steenweg tot Sint-Pieters-Woluwe, loopende door Boschvoorde en Audergem, derwijze dat de Louiza- en de Tervuerenlaan onderling in gemeenschap zullen zijn door een breeden verbindingsweg welke een heerlijke wandelbaan zal uitmaken;

2° Het verbinden, tot verlenging van de Krijgslaan, van het Rondpunt van

Klein-Zwitserland met de Louizalaan aan den ingang van het Terkamerenbosch, met aanwending van den door de Congolaan ingenomen grond.

Het eind der verlengde Louizalaan begrepen tusschen de Dageraadstraat en de Congolaan zal bij de stadswegenis worden ingedeeld. Door den Staat wordt kosteloos aan de stad Brussel afgestaan de eigendom van de gronden in te nemen op de Abdij van Terkameren en op een anderen domeingrond voor het leggen van voormeld eind laan en voor het bouwen van den schoor-
muur welke opgericht dient te worden ter rechterzijde der gebouwen van het Landkaartinstituut; ook wordt haar door den Staat afgestaan het kosteloos gebruik van den grond dienende tot glooiingen van de nieuwe baan in den doortocht der Abdij; ten slotte, wordt haar recht van optie toegekend voor den aankoop, tegen den prijs van 225,000 frank, van den overschietenden grond die afhangt van de Abdij en aan de rechterzijde der laan beschikbaar zal blijven.

Bij het berekenen van dien prijs kwam in aanmerking het geval dat, aangezien de grond thans van alle kanten omsloten ligt, het rechtmatig is de stad Brussel in breede mate te laten voordeel trekken uit de hoogere waarde die spruiten zal uit het leggen, op hare kosten, van de nieuwe laan.

De verbinding van het Rondpunt van Klein-Zwitserland met den ingang van Terkamerenbosch zal door de stad Brussel, op hare kosten, worden aangelegd; te dien einde zal zij, kosteloos, zich ten nutte mogen maken de aan Staat toebehoorende gronden die in den loop van den openbaren weg vallen; de verbinding, na ontvang der werken, zal bij de groote wegenis worden ingedeeld, en zulks ter vervanging van de Terkamerenlaan, welke aan de stadswegenis zal overgaan.

Het eind der verlengde Louizalaan begrepen tusschen de Congolaan en den steenweg van Ter Hulpen zal gelegd worden onder de volgende voorwaarden :

A. De stad Brussel is gehouden de voor de laan noodige gronduitgestrektheid te verschaffen; door den Staat wordt aan gemelde stad afgestaan, tegen den kostenden prijs vermeerderd met de interesten op voet van 2 1/2 t. h., enkele onroerende goederen waarvan een gedeelte noodig is voor het leggen der laan en waarvan het overige gedeelte valt in de strook die te onteigenen is en mag worden voortverkocht; maatregelen zijn getroffen voor het geschiktmaken der strook begrepen tusschen de nieuwe baan en Terkamerenbosch, derwijze de toegangen tot dit bosch naar gepaste overeenstemming in te richten.

b) De stad Brussel is gehouden tot het uitvoeren van al de werken van onder- en bovenbouw, met uitzondering van het te leggen viaduct dat de laan moet brengen over de spoorlijn Schaerbeek-Hal; het maken van dit viaduct valt ten koste van den Staat, die aan bewuste stad eene toelage zal verleenen gelijk aan den prijs der werken van bovenbouw; na ontvang zal de laan bij de groote wegenis worden ingedeeld.

Door deze schikkingen bevinden de belangen van de beide partijen zich op billijke wijze bevredigd.

Dienvolgens, op 's Konings bevelen, hebben wij de eer, Mijne Heeren, aan uwe beraadslaging te onderwerpen, met bede tot prompt onderzoek, een ontwerp van wet houdende :

- 1^o Wijziging der grenzen van het grondgebied van Brussel en van Elsene ;
- 2^o Goedkeuring der hooger uiteengezette overeenkomsten, gesloten tusschen den Staat en beide deze gemeenten.

De Minister van Financiën en Openbare Werken,

C^{te} DE SMET DE NAEYER.

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs,

DE TROOZ.



PROJET DE LOI.

Léopold II,**ROI DES BELGES,***A tous présents et à venir, Salut.*

Sur la proposition de Nos Ministres des Finances et des Travaux publics, de l'Intérieur et de l'Instruction publique, de la Justice, de l'Agriculture, des Chemins de fer, Postes et Télégraphes et de la Guerre,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Nos Ministres des Finances et des Travaux publics et de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

ARTICLE PREMIER.

Les parties de territoire de la commune d'Ixelles indiquées au plan annexé à la présente loi par une teinte jaune sont distraites de cette commune et rattachées au territoire de la ville de Bruxelles.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 2 de la convention du 26 avril 1899 annexée à la loi du 23 août suivant autorisant le Gouvernement à unifier les concessions de tramways existant dans l'agglomération bruxelloise et à l'article 4 de la loi du 6 septembre 1901 portant certaines dérogations à cette loi, le Gouvernement est autorisé à maintenir, aux clauses et conditions du cahier des charges des 26 avril-10 août 1899, la ligne de tramway de Bruxelles-Ixelles à Boitsfort par les avenues du Solbosch, du Pesage, du Derby et de la Forêt.

WETSONTWERP.

Leopold II,**KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil !*

Op de voordracht van Onze Ministers van Financiën en Openbare Werken, van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs, van Justitie, van Landbouw, van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien en van Oorlog.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN:

Volgend wetsontwerp zal, in Onzen Naam, door Onze Ministers van Financiën en Openbare Werken en van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs, de Wetgevende Kamers in overweging gegeven worden.

ARTIKEL ÉÉN.

De gedeelten van het gebied der gemeente Elsene, op den bij deze wet behoorenden plattegrond verbeeld door eene gele tint, worden van deze gemeente afgescheiden en bij het gebied der stad Brussel gevoegd.

ART. 2.

Met afwijking van artikel 2 der bij de wet van 23^e Augustus 1899 behorende overeenkomst van 26^e April tevoren, waarbij de Regeering gemachtigd werd tot het éénmaken van de in den Brusselschen omkring bestaande tramwayvergunningen en van artikel 4 der wet van 6^e September 1901 houdende enkele afwijkingen van gemelde wet, wordt de Regeering gemachtigd tot het handhaven, naar de bedingen en voorwaarden van het lastkohier van 26^e April-10^e Augustus 1899, van de tramlijn Brussel-Elsene naar Boschvoorde, langs de Solbosch-, Waag-, Derby- en Woudlaan.

ART. 3.

Toute partie de territoire qui, en vertu de la présente loi et suivant les indications du plan y annexé, passe de la commune d'Ixelles à la ville de Bruxelles, est réunie au canton judiciaire auquel appartient la section de Bruxelles à laquelle elle est incorporée.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouve saisi.

ART. 4.

Sont approuvées :

1° La convention conclue entre l'État et la commune d'Ixelles le 8 mars 1907 en vue de l'aménagement du quartier de l'abbaye de la Cambre ainsi que de son raccordement avec l'avenue Louise prolongée et le quartier de Boendael ;

2° La convention conclue le 8 mars 1907 entre l'État et la ville de Bruxelles pour le prolongement de l'avenue Louise et le raccordement du rond-point de la Petite-Suisse avec cette avenue, à l'entrée du bois de la Cambre.

Donné à Passable, le 10 mars 1907.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et des Travaux publics,

C^{te} DE SMET DE NAAYER.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

J. DE TROOZ.

Le Ministre de la Justice,

J. VAN DEN HEUVEL.

Le Ministre de l'Agriculture,

B^{on} VAN DER BRUGGEN.

Le Ministre des Chemins de Fer, Postes et Télégraphes,

JUL. LIEBAERT.

Le Ministre de la Guerre,

A. COUSEBANT D'ALKEMADE.

ART. 3.

Elk gedeelte grondgebied dat, krachtens deze wet en volgens de opgaven van den er bij behoorenden plattegrond, van de gemeente Elsene aan de stad Brussel overgaat, wordt vereenigd met het rechterlijk kanton waartoe de Brusselsche wijk behoort waarbij het ingelijfd wordt.

De zaken regelmatig ingeleid vóór het in werking treden van deze wet, zullen voortgezet worden voor den vrederechter bij wien zij aanhangig zijn gemaakt.

ART. 4.

Worden goedgekeurd :

1° De overeenkomst gesloten tusschen den Staat en de gemeente Elsene den 8^{de} Maart 1907, met het oog op den aanleg der wijk van de abdij van Terkameren alsmede op de verbinding dezer wijk met de verlengde Louizalaan en de wijk Boendael ;

2° De overeenkomst gesloten den 8^{de} Maart 1907, tusschen den Staat en de stad Brussel, tot het verlengen der Louizalaan en het verbinden van het rondpunt van Klein-Switzerland met gemelde laan, aan den ingang van Terkamerenbosch.

Gegeven te Passable, den 10^{de} Maart 1907.

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën en Openbare Werken,

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs,

De Minister van Justitie,

De Minister van Landbouw,

De Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen,

De Minister van Oorlog,

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 12 MARS 1907.

Projet de loi portant : 1° modification des limites séparatives de la ville de Bruxelles et de la commune d'Ixelles ; 2° approbation des conventions conclues entre l'État et ces deux communes en vue de l'aménagement des quartiers de la Cambre et de Boendael.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

La ville de Bruxelles et la commune d'Ixelles se sont mises d'accord, sous réserve de l'assentiment du pouvoir législatif, sur une modification de leurs limites. La commune d'Ixelles céderait à sa voisine un territoire de 62 hectares 64 ares. Cet accroissement de territoire permettrait à la ville de Bruxelles de mieux tirer parti d'une bande de terrain qu'elle possède le long du bois de la Cambre, d'une superficie de 27 hectares 67 ares, mais d'une profondeur de 120 mètres seulement. L'accord est subordonné à l'exécution, notamment, des travaux ci-après, par les soins de la ville de Bruxelles :

1° Aménagement d'une avenue prolongeant le boulevard Militaire jusqu'à l'entrée du bois de la Cambre ;

2° Création, à travers le quartier de Boendael, d'une avenue s'amorçant à l'avenue Louise pour aboutir à la chaussée de La Hulpe.

Ces modifications de limites sont donc avantageuses pour les deux communes ; elles leur permettront de réaliser des travaux de nature à amener la transformation complète du quartier sis à l'est du bois de la Cambre. Aussi ont-elles reçu l'assentiment des conseils communaux intéressés.

La Députation permanente, statuant en lieu et place du Conseil provincial en vertu de l'article 107 de la loi provinciale, a, de son côté, émis un avis favorable au sujet de la nouvelle délimitation. Ce collège n'a pas cru devoir procéder à une enquête, le projet étant connu depuis longtemps et ayant été longuement exposé dans la presse comme au sein des conseils communaux.

La Société des tramways bruxellois a demandé que, par dérogation à la

convention du 26 avril 1899 annexée à la loi du 23 août suivant, la ligne de tramway vers Boitsfort par les avenues du Solbosch, du Pesage, du Derby et de la Forêt fût maintenue. Cette demande se justifie par l'utilité réelle qu'offre la ligne pour les habitants du quartier de Solbosch en voie de développement et d'extension, ainsi que par l'avantage à résulter du dédoublement du trafic Bruxelles-Boitsfort à certains jours et à certaines époques d'affluence exceptionnelle.

L'article 2 du projet de loi a pour but de consacrer cette proposition, qui a été appuyée par l'Administration communale d'Ixelles et la Députation permanente.

* * *

A l'occasion de la modification de territoires dont il s'agit ci-dessus, des accords devaient s'établir entre les communes intéressées et le Gouvernement au point de vue de l'aménagement des quartiers en cause.

Ces accords ont fait l'objet de deux conventions du 8 mars 1907 qui doivent être soumises à l'approbation de la Législature à raison des transactions immobilières qu'elles contiennent.

La première convention concerne spécialement le quartier de l'abbaye de la Cambre ainsi que son raccordement avec l'avenue Louise prolongée et le quartier de Boendael. L'État cède gratuitement à la commune d'Ixelles les emprises à opérer pour la voirie sur l'abbaye, ainsi que les excédents de terrain dépendant de celle-ci et situés à gauche de l'avenue Courbe qui reliera la rue du Bourgmestre à l'avenue Louise prolongée; il octroie, en outre, un subside de cent mille francs pour le square public, ou l'étang entouré d'une lisière aménagée en square, que la commune s'engage à établir, en prolongement des étangs actuels, sur le bloc de terrain décrit à l'article 6 du contrat. Ces interventions de l'État se justifient par l'élévation des dépenses que la commune s'impose pour des travaux dont l'un des résultats sera d'aménager comme il convient les abords de la partie de l'ancienne abbaye qui sera conservée après le transfert de l'école militaire et de l'école de guerre dans les locaux en voie d'achèvement. Le terrain visé à l'article 3 du contrat, que la commune d'Ixelles s'engage à transférer à l'État, sera incorporé dans les dépendances de l'abbaye.

La convention conclue avec la ville de Bruxelles a pour objet :

1° L'ouverture d'une avenue (avenue Louise prolongée) entre la rue de l'Aurore et la chaussée de La Hulpe; cette nouvelle artère formera le complément de celle que l'État établit depuis la chaussée jusqu'à Woluwe-Saint-Pierre, en passant par Boitsfort et Auderghem, de sorte que l'avenue Louise et celle de Tervueren seront reliées par une large voie de communication constituant une promenade magnifique;

2° Le raccordement, en prolongement du boulevard Militaire, du rond-point de la Petite Suisse avec l'avenue Louise à l'entrée du bois de la Cambre, en utilisant l'assiette de l'avenue du Congo.

Le tronçon de l'avenue Louise prolongée compris entre la rue de l'Aurore et l'avenue du Congo sera classé dans la voirie urbaine. L'État cède gra-

tuitement à la ville de Bruxelles la propriété des emprises à faire sur l'abbaye de la Cambre et sur un autre terrain domanial pour la plateforme de ce tronçon et pour l'assiette du mur de soutènement à construire au droit des bâtiments de l'institut cartographique ; il lui abandonne l'usage gratuit de l'assiette des talus de la nouvelle artère dans la traversée de l'abbaye ; enfin il lui accorde une option pour l'achat, au prix de 228,000 francs, de l'excédent de terrain dépendant de l'abbaye et qui restera disponible à droite de l'avenue. Ce prix est calculé en tenant compte de la circonstance que, le terrain étant aujourd'hui enclavé de toutes parts, il est rationnel que la ville de Bruxelles puisse bénéficier dans une large mesure de la plus-value à résulter de la construction à ses frais de la nouvelle avenue.

Le raccordement du rond-point de la Petite Suisse avec l'entrée du bois de la Cambre sera établi par la ville de Bruxelles et à ses frais ; elle pourra utiliser gratuitement, à cet effet, les terrains appartenant à l'État et tombant dans le tracé de la voie publique ; après réception des travaux, le raccordement sera classé dans la grande voirie, en remplacement du boulevard de la Cambre qui, lui, passera dans la voirie urbaine.

Le tronçon de l'avenue Louise prolongée compris entre l'avenue du Congo et la chaussée de La Hulpe sera créé dans les conditions ci-après :

A. La ville de Bruxelles doit fournir l'assiette de l'avenue ; l'État lui cède, au prix coûtant augmenté des intérêts à 2 1/2 p. c., certains immeubles dont une partie est nécessaire pour la construction de l'avenue et dont l'excédent tombe dans la zone d'expropriation et pourra être revendu ; des mesures sont arrêtées en vue d'aménager la zone comprise entre la nouvelle artère et le bois de la Cambre, de manière à donner à celui-ci le cadre qui lui convient ;

B. La ville de Bruxelles exécutera tous les travaux d'infrastructure et de superstructure, à l'exception du viaduc à établir pour le passage de l'avenue au-dessus de la ligne de chemin de fer de Schaerbeek-Hal, lequel sera construit par l'État ; celui-ci allouera à la ville un subside égal au coût des travaux de superstructure ; après réception, l'avenue sera classée dans la grande voirie.

Ces arrangements concilient équitablement les intérêts des deux parties.

En conséquence, d'après les ordres du Roi, nous avons l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations, en sollicitant un prompt examen, un projet de loi portant :

1° Modification des limites des territoires de Bruxelles et d'Ixelles ;

2° Approbation des conventions analysées ci-dessus, conclues entre l'État et ces deux communes.

Le Ministre des Finances et des Travaux publics,

C^{te} DE SMET DE NAEYER.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

J. DE TROOZ.

PROJET DE LOI.

Léopold II,**ROI DES BELGÈS,***A tous présents et à venir, Salut.*

Sur la proposition de Nos Ministres des Finances et des Travaux publics, de l'Intérieur et de l'Instruction publique, de la Justice, de l'Agriculture, des Chemins de fer, Postes et Télégraphes et de la Guerre,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Nos Ministres des Finances et des Travaux publics et de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

ARTICLE PREMIER.

Les parties de territoire de la commune d'Ixelles indiquées au plan annexé à la présente loi par une teinte jaune sont distraites de cette commune et rattachées au territoire de la ville de Bruxelles.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 2 de la convention du 26 avril 1899 annexée à la loi du 23 août suivant autorisant le Gouvernement à unifier les concessions de tramways existant dans l'agglomération bruxelloise et à l'article 4 de la loi du 6 septembre 1901 portant certaines dérogations à cette loi, le Gouvernement est autorisé à maintenir, aux clauses et conditions du cahier des charges des 26 avril-10 août 1899, la ligne de tramway de Bruxelles-Ixelles à Boitsfort par les avenues du Solbosch, du Pesage, du Derby et de la Forêt.

WETSONTWERP.

Leopold II,**KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil !*

Op de voordracht van Onze Ministers van Financiën en Openbare Werken, van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs, van Justitie, van Landbouw, van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien en van Oorlog.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN:

Volgend wetsontwerp zal, in Onzen Naam, door Onze Ministers van Financiën en Openbare Werken en van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs, de Wetgevende Kamers in overweging gegeven worden.

ARTIKEL ÉÉN.

De gedeelten van het gebied der gemeente Elsene, op den bij deze wet behoorenden plattegrond verbeeld door eene gele tint, worden van deze gemeente afgescheiden en bij het gebied der stad Brussel gevoegd.

ART. 2.

Met afwijking van artikel 2 der bij de wet van 23^e Augustus 1899 behorende overeenkomst van 26^e April tevoren, waarbij de Regeering gemachtigd werd tot het éénmaken van de in den Brusselschen omkring bestaande tramwayvergunningen en van artikel 4 der wet van 6^e September 1901 houdende enkele afwijkingen van gemelde wet, wordt de Regeering gemachtigd tot het handhaven, naar de bedingen en voorwaarden van het lastkohier van 26^e April-10^e Augustus 1899, van de tramlijn Brussel-Elsene naar Boschvoorde, langs de Solbosch-, Waag-, Derby- en Woudlaan.

ART. 3.

Toute partie de territoire qui, en vertu de la présente loi et suivant les indications du plan y annexé, passe de la commune d'Ixelles à la ville de Bruxelles, est réunie au canton judiciaire auquel appartient la section de Bruxelles à laquelle elle est incorporée.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouve saisi.

ART. 4.

Sont approuvées :

1^o La convention conclue entre l'État et la commune d'Ixelles le 8 mars 1907 en vue de l'aménagement du quartier de l'abbaye de la Cambre ainsi que de son raccordement avec l'avenue Louise prolongée et le quartier de Boendael ;

2^o La convention conclue le 8 mars 1907 entre l'État et la ville de Bruxelles pour le prolongement de l'avenue Louise et le raccordement du rond-point de la Petite-Suisse avec cette avenue, à l'entrée du bois de la Cambre.

Donné à Passable, le 10 mars 1907.

ART. 3.

. Elk gedeelte grondgebied dat, krachtens deze wet en volgens de opgaven van den er bij behoorenden plattegrond, van de gemeente Elsene aan de stad Brussel overgaat, wordt vereenigd met het rechterlijk kanton waartoe de Brusselsche wijk behoort waarbij het ingelijfd wordt.

De zaken regelmatig ingeleid vóór het in werking treden van deze wet, zullen voortgezet worden voor den vrederechter bij wien zij aanhangig zijn gemaakt.

ART. 4.

Worden goedgekeurd :

1^o De overeenkomst gesloten tusschen den Staat en de gemeente Elsene den 8^{en} Maart 1907, met het oog op den aanleg der wijk van de abdij van Terkameren alsmede op de verbinding dezer wijk met de verlengde Louizalaan en de wijk Boendael ;

2^o De overeenkomst gesloten den 8^{en} Maart 1907, tusschen den Staat en de stad Brussel, tot het verlengen der Louizalaan en het verbinden van het rondpunt van Klein-Switzerland met gemelde laan, aan den ingang van Terkamerenbosch.

Gegeven te Passable, den 10^{en} Maart 1907.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et des Travaux publics,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën en Openbare Werken,

C^{te} DE SMET DE NAEYER.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs,

J. DE TROOZ.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

J. VAN DEN HEUVEL.

Le Ministre de l'Agriculture,

De Minister van Landbouw,

B^{on} VAN DER BRUGGEN.

Le Ministre des Chemins de Fer, Postes et Télégraphes,

De Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien,

JUL. LIEBAERT.

Le Ministre de la Guerre,

De Minister van Oorlog,

A. COUSEBANT D'ALKEMADE.